

**The material in this document is not designed to replace any publication issued by the Watchtower Bible and Tract Society, and is not produced by any authorized subsidiary of that Society.**

*The characters, romanization and translations found in this document cannot be guaranteed as 100% accurate, since all were generated by automated software. Additionally, mistakes may have been made while checking and formatting. In any case, the translated text should be viewed as giving only a general guide to the meaning of the Chinese. This is especially so if you find a "(?)" placed directly after the top line translation. This document is made solely to help English speaking students hasten their learning of the Chinese language, and is **NOT** a replacement for the main study materials provided by Jehovah's organization. Details of any errors discovered can be sent to "[terry@3lines.org](mailto:terry@3lines.org)".*

---

[ordinal] Section  
Dì Biān  
第 5 编

Acts

**Shǐtú Xíngzhuàn**

使徒行传 15:1-35

Apostles And Older men

**Shǐtú Hé Zhǎnglǎo**

“使徒和 长老

Gather/assemble

Acts

**Jùjí**

**Shǐtú Xíngzhuàn**

聚集 ”—— 使徒行传 15:6

Disciples among occur[-ed] intense \* dispute threaten  
Méntú zhījiān fāshēngle jīliè de zhēnglùn wēixié  
门徒 之间 发生了 激烈 的 争论 , 威胁  
\*/[actually] congregation \*/'s peace and unity Congregation to  
dào huìzhòng de héping yǔ tuánjié Huìzhòng xiàng  
到 会众 的 和平 与 团结 。 会众 向

who seek guidance go resolve dispute \* \* this one  
 shéi xúnqiú zhǐyǐn qù jiějué fēnzhēng ne zài zhè yī  
 谁 寻求 指引 去 解决 纷争 呢? 在 这 一  
 section we will explore C.E. century Christian  
 biān wǒmen huì tànjiū Gōngyuán shìjì Jīdūtú  
 编, 我们 会 探究 公元 1 世纪 基督徒  
 congregation \*/s operation pattern this MW: kind pattern really be  
 huìzhòng de yùnzuò móshì zhè zhǒng móshì zhèngshì  
 会众 的 运作 模式, 这 种 模式 正是  
 God's today \* people \* follow \*  
 Shàngdì jīnrì de zǐmín suǒ yīxún de  
 上帝 今日 的 子民 所 依循 的。

[ordinal] Chapter  
 Dì Zhāng  
 第 13 章

They Make a noise \* Is not small  
 Tāmen Nào De Bùxiǎo  
 他们 “ 闹 得 不 小 ”

Circumcision \* question present \*/to  
 Gēlǐ de wèntí chéng dào  
 割礼 的 问题 呈 到  
 Governing body [JW] before  
 Zhōngyāngzhǎnglǎotóuán miànqián  
 中央长老团 面前

Based on Acts  
 Gēnjù Shǐtú Xíngzhuàn  
 根据 使徒行传 15:1-12

Paul and Barnabus cherish excited \* frame of mind/spirit  
 Bǎoluó hé Bānábā huáizhe xīngfèn de xīnqíng  
 保罗 和 巴拿巴 怀着 兴奋 的 心情  
 return to Syria \* Antioch conclude/finish [-ed] first MW  
 huí dào Xùliyà de Āntí'ā jiéshù le dì-yī cì  
 回到 叙利亚 的 安提阿, 结束了 第一 次

preaching \* travels They because Jehovah to  
chuándào zhī lǚ Tāmen yīn Yēhéhuá xiàng  
传道 之旅。他们 因 耶和華 “向

gentiles open[-ed] conversion [?] \* door \*/as a result joyful  
wàibāngrén dǎkāile guīxìn zhī mén ér xīnxǐ  
外邦人 打开了 归信 之门” 而 欣喜

without ceasing Acts Actually \*/in  
bùyǐ Shǐtú Xíngzhuàn Qíshí zài  
不已。(使徒行传 14:26, 27) 其实在

Antioch locality the people all \*/be talking about God's  
Āntí'ā dāngdì mínzhòng dōu zài tánlùn Shàngdì  
安提阿 当地，民众 都在 谈论 上帝

kingdom \* good news there is one great MW/crowd  
wángguó de hǎo xiāoxi yǒu yī dà qún ”  
王国 的好 消息，有 “一 大 群”

gentiles one after another join/become a member of [-ed] Christian  
wàibāngrén fēnfēn jiārùle Jīdūtú  
外邦人 纷纷 加入了 基督徒

congregation Acts  
huìzhòng Shǐtú Xíngzhuàn  
会众。(使徒行传 11:20-26)

Gentile disciples keep on increase this make people  
2 Wàibāng ménútú búduàn zēngjiā zhège lìngren  
外邦 门徒 不断 增加，这个 令人

raise one's spirits \* news soon just spread to [-ed] Judea  
zhèn fèn de xiāoxi bùjiǔ jiù chuándào le Yóudìyà 。  
振奋 的 消息 不久 就 传到了 犹地亚。

However this news definitely does not make all Christians  
Kěshì zhège xiāoxi bìng méiyǒu lìng suǒyǒu Jīdūtú  
可是，这个 消息 并 没有 令 所有 基督徒

First Why early Christian congregation have split up \*  
1-3. (甲) 为什么 早期 基督徒 会众 有 分裂 的

danger Second Study Acts \* this MW record have  
wēixiǎn Yǐ Yándú Shǐtú Xíngzhuàn de zhè duàn jìzǎi yǒu  
危险？(乙) 研读 使徒行传 的 这段 记载 有

what benefit  
shénme bìyì  
什么 裨益？

joyful on the contrary make always have dispute \* circumcision  
xīnxǐ fǎn'ér shǐ yīzhí yǒu zhēngyì de gēlǐ  
欣喜，反而使一直有争议的割礼

question all the more prominent Jewish and non-Jewish \*  
wèntí gèngjiā tūchū Yóutàiyì gēn fēi Yóutàiyì de  
问题更加突出。犹太裔跟非犹太裔的

Christians ought to how each other regard/treat \* Non-  
Jīdūtú gāi zěnyàng bǐcǐ kàndài ne Fēi  
基督徒该怎样彼此看待呢？非

Jewish Christians also ought to how view/consider  
Yóutàiyì Jīdūtú yòu gāi zěnyàng kàn  
犹太裔基督徒又该怎样看

Mosaic Law Congregation because of circumcision question/issue  
Móxīlǚfǎ Huìzhòng yīn gēlǐ wèntí  
摩西律法？会众因割礼问题

\*as a result greatly give rise to dispute [go] so far as to there is [-ed]  
ér dàqǐ fēnzhēng shènzhì yǒule  
而大起纷争，甚至有了

split up \* danger This question ought to how resolve \*  
fēnliè de wēixiǎn Zhège wèntí gāi zěnmē jiějué ne  
分裂的危险。这个问题该怎么解决呢？

We analyse Acts \* related records  
3 Wǒmen fēnxī Shǐtú Xíngzhuàn de xiāngguān jìzǎi  
我们分析使徒行传的相关记载

be able to benefit a great deal be conducive to learn/master sensible \*/-ly  
nénggòu huòyìliángduō yǒuzhùyú xuéhuì míngzhì de  
能够获益良多，有助于学会明智地

deal with today possibly arise/appear \* sufficient to lead to/cause divisions  
chǔlǐ jīnrì kěnéng chūxiàn de zúyǐ yīnqǐ fēnliè  
处理今日可能出现的是足以引起分裂

\* questions/issue  
de wèntí  
的问题。

Not Receive Circumcision Just Cannot  
Bú Shòu Gēlǐ Jiù Búnéng  
“不……受割礼，就不能

Be saved Acts  
Déjiù Shǐtú Xíngzhuàn  
得救”（使徒行传 15:1）

Luke express in writing Some men from Judea  
 4 Lùjiā xiědào : “ Yǒuxiē rén cóng Yóudià  
 路加 写道 : “ 有些人 从 犹地亚  
 come down to Antioch teach brothers say You [plural] not  
 xiàlai Āntí'ā jiàodǎo dìxiong shuō Nǐmen bú  
 下来 [安提阿], 教导 弟兄 说 : ‘ 你们 不  
 according to Moses \*/ custom/rules receive circumcision just cannot  
 zhào Móxī de guīju shòu gēlǐ jiù búnéng  
 照 摩西 的 规矩 受 割礼 , 就 不能  
 be saved Acts Bible does not say  
 déjiù Shǐtú Xíngzhuàn Shèngjīng méiyǒu shuō  
 得救 。 ” ( 使徒行传 15:1) 圣经 没有 说  
 these come to Antioch \* men \*/be convert to [?] Christianity  
 zhèxiē lái Āntí'ā de rén zài guīxìn Jīdūjiāo  
 这些 来 安提阿 的 人 在 归信 基督教  
 before do or do not be part of Pharisees but apparently they  
 zhīqián shìbùshì shǔyú Fǎlìsàipài dàn kànlái tāmen  
 之前 是不是 属于 法利赛派 , 但 看来 他们  
 at least come under this Judea sect \*/s law ideas  
 zhìshǎo shòudào zhège Yóutài zōngpài de lǜfǎ lǐniàn  
 至少 受到 这个 犹太 宗派 的 律法 理念  
 \*/that influence Perhaps they also/even wrongly claim/profess  
 suǒ yǐngxiǎng Yěxǔ tāmen hái wěichēng  
 所 影响 。 也许 他们 还 伪称  
 they; themselves are substitute/in place of Jerusalem \*/s apostles and  
 zìjǐ shì dài Yēlùsǎilěng de shǐtú hé  
 自己 是 代 耶路撒冷 的 使徒 和  
 older men speak Acts Since  
 zhǎnglǎo fāyán Shǐtú Xíngzhuàn Jírán  
 长老 发言 。 ( 使徒行传 15:23, 24) 既然  
 apostle Peter as early as \* approximately thirteen year before already  
 shǐtú Bǐdé zǎo zài dàyuē shí sān nián qián yǐ  
 使徒 彼得 早 在 大约 十三 年 前 已

Some Christians advocate what wrong \* view What  
 Yǒuxiē Jīdūtú gǔchuī shénme cuòwù de zhǔzhāng Shénme  
 4 · 有些 基督徒 鼓吹 什么 错误的 主张 ? 什么  
 questions be worth consider  
 wèntí zhídé xiǎngxiang ?  
 问题 值得 想想 ?

in accordance with God \*/'s guidance help do not receive  
 ànzào Shàngdì de zhǐyǐn bāngzhù méiyǒu shòu  
 按照 上帝 的 指引， 帮助 没有 受  
 circumcision \* gentiles become a member Christian congregation  
 gēlǐ de wàibāngrén jiārù Jīdūtú huìzhòng  
 割礼 的 外邦人 加入 基督徒 会众，  
 why some Jewish Christians still/yet maintain men  
 wèishénme yǒuxiē Yóutàiyì Jīdūtú réng zhǔzhāng rén  
 为什么 有些 犹太裔 基督徒 仍 主张 人  
 must observe circumcision \*/then Acts  
 bixū kèshǒu gēlǐ ne Shítú Xíngzhuàn  
 必须 恪守 割礼 呢？ \* (使徒行传  
 10:24-29, 44-48)

Maintain observe circumcision \* reasons possibly there are  
 Zhǔzhāng kèshǒu gēlǐ de yuányīn kěnéng yǒu  
 5 主张 恪守 割礼 的 原因 可能 有  
 very many One possibly is circumcision is Jehovah personally  
 hěn duō Yīge kěnéng shì gēlǐ shì Yēhéhuá qīnzi  
 很 多。 一个 可能 是， 割礼 是 耶和 华 亲自  
 establish/set up \* symbolize receive [-ed] circumcision \* men with  
 shèlì de xiàngzhēng shòule gēlǐ de rén gēn  
 设立 的， 象征 受了 割礼 的 人 跟

Please see [ordinal] page box Stick to/cling to Judaism Faith And  
 Qǐng kàn dì yè fùlán Mòshǒu Yóutàijiào Xìnyǎng Hé  
 \* 请 看 第 103 页 附 栏 “ 墨 守 犹 太 教 信 仰 和  
 Tradition \* Christians  
 Xísú De Jīdūtú  
 习 俗 的 基 督 徒 ” 。 ^

First Why some of Jewish descent Christians insist on/stick to  
 Jiǎ Wèishénme yǒuxiē Yóutàiyì Jīdūtú jiānchí  
 5, 6. (甲) 为什么 有些 犹太裔 基督徒 坚持  
 men must scrupulously abide by circumcision Second Circumcision \* covenant  
 rén bixū kèshǒu gēlǐ ? (乙) Gēlǐ zhī yuē  
 人 必须 恪守 割礼 ？ (乙) 割礼 之 约  
 is Abraham \* covenant \* one part Please explain Please  
 shì Yàbólāhǎn zhī yuē de yī bùfēn ma Qǐng jiěshì Qǐng  
 是 亚伯拉罕 之 约 的 一 部分 吗？ 请 解释。(请  
 see footnote  
 kàn jiǎozhù  
 看 脚注。)

God enjoy special relationship First to accept circumcision  
Shàngdì xiǎngyǒu tèshū guānxi Zuìxiān jiēshòu gēlǐ  
上帝 享有 特殊 关系 。最先 接受 割礼

\*/[one] is Abraham and his household which shows that  
de shì Yàbólāhǎn hé tāde jiārén kějiàn  
的 是 亚伯拉罕 和 他的 家人 ， 可见

circumcision compared with law establish \* still/also be/is early  
gēlǐ bǐ lǜfǎ shèlì de hái yào zǎo  
割礼 比 律法 设立 得 还 要 早 ，

afterwards \*/only then be incorporate into law in/among  
hòulái cái bèi nàrù lǜfǎ zhīzhōng #  
后来 才 被 纳入 律法 之中 。 #

Leviticus \* Mosaic Law \*/under even be  
Lìwèijì Zài Móxīlǜfǎ xià jíshǐ shì  
(利未记 12:2, 3) 在 摩西律法 下 ， 即使 是

living as alien \* foreigners also must accept circumcision \*/only then  
qiáojū de wàizúrén yě yào jiēshòu gēlǐ cái  
侨居 的 外族人 也 要 接受 割礼 才

Circumcision \* covenant definitely isn't Abraham \* covenant \* one  
# Gēlǐ zhī yuē bìng búshì Yàbólāhǎn zhī yuē de yī  
割礼 之 约 并 不是 亚伯拉罕 之 约 的 一

part Abraham \* covenant is B.C.E. year establish \*  
bùfen Yàbólāhǎn zhī yuē shì Gōngyuánqián nián shèlì de  
部分 。亚伯拉罕 之 约 是 公元前 1943 年 设立 的 。

That/the said year Abraham at that time be called Abram years old when  
Gāi nián Yàbólāhǎn dāngshí jiào Yàbólán suì dāng  
该 年 亚伯拉罕 (当时 叫 亚伯兰) 75 岁 ， 当

he \* go to Canaan \* road \*/on cross over Euphrates river after  
tā zài qù Jiānán de lù shàng héngdù Yòufālādī hé hòu  
他 在 去 迦南 的 路 上 横 渡 幼发拉底 河 后 ，

Abraham \* covenant then soon after that take effect [-ed] This covenant  
Yàbólāhǎn zhī yuē jiù suíjí shēngxiào le Zhège yuē  
亚伯拉罕 之 约 就 随即 生效 了 。 这个 约

until now still effective/be valid Circumcision \* covenant is afterwards in  
zhījīn réngrán yǒuxiào 。 Gēlǐ zhī yuē shì hòulái yú  
至今 仍然 有效 。 割礼 之 约 是 后来 于

B.C.E. year establish \* at that time Abraham years old  
Gōngyuánqián nián shèlì de nàshí Yàbólāhǎn suì 。  
公元前 1919 年 设立 的 ， 那时 亚伯拉罕 99 岁 。

Genesis Galatians  
Chuàngshìjì Jiālātàishū  
( 创世记 12:1-8; 17:1, 9-14; 加拉太书 3:17) ^

can enjoy certain rights such as eat Passover \*  
 néng xiǎngyǒu mǒuxiē quánlì bǐrú chī Yúyuèjié de  
 能 享有 某些 权利, 比如 吃 逾越节的  
 evening meal Exodus Because of this  
 wǎncān Chū'āijì Yóuyú zhè  
 晚餐。(出埃及记 12:43, 44, 48, 49) 由于 这  
 reason \*/in Jews opinion does not receive circumcision \*  
 yuángù zài Youtàirén kànlái méiyǒu shòu gēlǐ de  
 缘故, 在 犹太人 看来, 没有 受 割礼 的  
 man is unclean \* detestable \* Isaiah  
 nánzǐ shì bùjié de kězēng de Yìsàiyàshū  
 男子 是 不洁 的、可憎 的。(以赛亚书 52:1)

Nowadays law \* covenant already by new covenant replace  
 6 Rújīn lǜfǎ zhī yuē yǐ bèi xīn yuē qǔdài,  
 如今 律法 之 约 已 被 新 约 取代,  
 people any more also not can because they; themselves from birth are  
 rén zài yě bù kěyǐ yīnwèi zìjǐ shēnglái shì  
 人 再 也 不 可 以 因 为 自 己 生 来 是  
 Jews just automatic become God \*/'s people Therefore  
 Youtàirén jiù zìdòng chéngwéi Shàngdì de zǐmín Yīncǐ,  
 犹太人 就 自动 成 为 上 帝 的 子 民。因 此,  
 Jewish Christians must have faith and humble \* attitude  
 Youtàiyì Jīdūtú bìxū yǒu xìnxīn hé qiānbēi de tàidu  
 犹太裔 基督徒 必 须 有 信 心 和 谦 卑 的 态 度,  
 \*/only then can enable/make their own \* ideas/opinions with/and  
 cái néng shǐ zìjǐ de xiǎngfǎ gēn  
 才 能 使 自 己 的 想 法 跟  
 God show \* truth be identical Regardless of be live  
 Shàngdì xiǎnshì de zhēnlǐ yīzhì Búlùn shì shēnghuó  
 上 帝 显 示 的 真 理 一 致。不 论 是 生 活  
 \*/in Judea or live \*/in other territory \*  
 zài Yóudià yǎ háishi shēnghuó zài qítā dìqū de  
 在 犹 地 亚 还 是 生 活 在 其 他 地 区 的  
 Jews colony Jewish Christians all must/have to have  
 Youtàirén jùjūdi Youtàiyì Jīdūtú dōu bìxū yǒu  
 犹 太 人 聚 居 地, 犹 太 裔 基 督 徒 都 必 须 有  
 courage \*/[so that?] can acknowledge/confess Christ and accept/admit  
 yǒngqì cái néng chéngrèn Jīdū hé jiēnà  
 勇 气 才 能 承 认 基 督 和 接 纳



do not receive circumcision \* gentile Christians Jeremiah  
méiyǒu shòu gēlǐ de wàibāng Jīdūtú Yēlímǐshū  
没有 受 割礼 的 外邦 基督徒。(耶利米书  
Luke

Lùjiā Fúyīn  
31:31-33; 路加福音 22:20)

Of course God \*/s standard never change  
Dāngrán Shàngdì de biāozhǔn cóngméiyǒu gǎibiàn  
7 当然, 上帝 的 标准 从没有 改变,  
new covenant reflect [-ed] Mosaic Law \* spirit this just is  
xīnyuē fǎnyǐngle Móxīlǜfǎ de jīngshén zhè jiùshì  
新约 反映了 摩西律法 的 精神, 这 就是  
clear proof Matthew Concerning circumcision  
míngzhèng Mǎtài Fúyīn Guānyú gēlǐ  
明证。(马太福音 22:36-40) 关于 割礼,

Paul afterwards express in writing Innermost being be Jew  
Bǎoluó hòulái xiědào : “ Nèixīn zuò Yóutàirén  
保罗 后来 写道 : “ 内心 做 犹太人  
\*/[one] \*/only then count as Jew His circumcision is heart  
de cái suàn Yóutàirén Tāde gēlǐ shì xīn  
的, 才 算 犹太人。他的 割礼 是 心  
in \* based on spirit \*/and isn't based on statute book/law code  
lǐ de běnzhe líng ér búshì běnzhe fǎdiǎn  
里的, 本着 灵 而 不是 本着 法典。”

Romans Deuteronomy Those from  
Luómǎshū Shēnmìngjì Nàixiē cóng  
( 罗马书 2:29; 申命记 10:16) 那些 从  
Judea come down \* men definitely not grasp these truths  
Yóudià xiàlái de rén bìng bú lǐnghuì zhèxiē zhēnlǐ  
犹地亚 下来 的 人 并 不 领会 这些 真理,  
assert God did not abolish/repeal circumcision this MW  
duànyán Shàngdì méiyǒu fèichú gēlǐ zhè tiáo  
断言 上帝 没有 废除 割礼 这 条

---

Those from Judea come down \* men not understand what  
Nàixiē cóng Yóudià xiàlái de rén bú lǐnghuì shénme  
7 · 那些 从 犹地亚 下来 的 人 不 领会 什么  
truth  
zhēnlǐ  
真理?

law They will comply with counsel  
lǚfǎ Tāmen huì tīngcóng quàngǎo ma  
律法。他们会听从劝导吗？

Dispute Debate Make a noise \* Is not small  
Fēnzhēng Biànlùn Nào De Bùxiǎo  
“ 纷争 辩论， 闹 得 不小 ”

Acts  
Shǐtú Xíngzhuàn  
( 使徒行传 15:2)

Luke continue write down [?] Paul and Barnabus with  
Lùjiā jìxù xiědào Bǎoluó hé Bānábā gēn  
8 路加 继续 写道：“保罗和巴拿巴跟  
them from Judea come down \* men dispute debate  
tāmen cóng Yóudiyà xiàlái de rén fēnzhēng biànlùn  
他们[从犹地亚下来的人]纷争辩论，  
make a noise \* is not small Everyone the elders just arrange  
nào de bùxiǎo Dàjiā zhǎnglǎomen jiù ānpái  
闹 得 不小。大家[长者们]就安排  
Paul Barnabus and other several a men \*/because of this  
Bǎoluó Bānábā hé língwài jǐ gè rén wèi zhège  
保罗、巴拿巴和另外几个人，为这个  
dispute go up to Jerusalem to go see apostles and  
zhēnglùn shàng Yēlùsǎilěng qù jiàn shǐtú hé  
争论 上 耶路撒冷 去 见 使徒 和  
older men Acts They dispute  
zhǎnglǎo Shǐtú Xíngzhuàn Tāmen fēnzhēng  
长老。\* ( 使徒行传 15:2) 他们 “ 纷争  
debate make a noise \* is not small it can be seen that both sides  
biànlùn nào de bùxiǎo kějiàn shuāngfāng  
辩论， 闹 得 不小”， 可见 双方  
both/also have intense \* feelings firmly believe their own \* opinion  
dōu yǒu qiángliè de gǎnjué jiānxìn zìjǐ de kànfǎ  
都 有 强烈的 感觉， 坚信 自己的 看法

Why circumcision \* issue/question will be submit/present \*/to  
8. Wèishénme gēlǐ de wèntí huì chéng dào  
为什么 割礼 的 问题 会 呈 到  
Jerusalem \* Governing body [JW] before  
Yēlùsǎilěng de Zhōngyāngzhǎnglǎotuán miànqián  
耶路撒冷的 中央长老团 面前？

is correct \* \*/as a result Antioch congregation also unable to settle  
 shì duì de ér Āntí'ā huìzhòng yě wúfǎ jiějué  
 是对的，而 安提阿 会众 也 无法 解决  
 this dispute In order to let everyone maintain/preserve  
 zhège zhēngduān Wèile ràng dàjiā bǎochí  
 这个 争端 。 为了 让 大家 保持  
 peaceful relations unity congregation sensible \*/-ly arrange certain  
 hé mù tuánjié huìzhòng míngzhì de ānpái yìxiē  
 和睦 团结， 会众 明智 地 安排 一些  
 men go up to Jerusalem to go see apostles and older men also  
 rén shàng Yēlùsālěng qù jiàn shǐtú hé zhǎnglǎo yě  
 人 “ 上 耶路撒冷 去 见 使徒 和 长老 ”， 也  
 just is \* question/problem submit \*/to at that time \*  
 jiùshì bǎ wèntí chéng dào dāngshí de  
 就是 把 问题 呈 到 当时 的  
 Governing body [JW] before/in front of We from  
 Zhōngyāngzhǎnglǎotuán miànqián Wǒmen cóng  
 中央 长老 团 面前 。 我们 从  
 Antioch \*/s elders personally actually learn what \*  
 Āntí'ā de zhǎnglǎo shēnshang xué dào shénme ne  
 安提阿 的 长老 身上 学 到 什么 呢？

We from them personally actually learn \* valuable  
 9 Wǒmen cóng tāmen shēnshang xué dào de bǎoguì  
 我们 从 他们 身上 学 到 的 宝贵  
 \*/[things] one point is must/need to trust God \*/s organization  
 de yī diǎn shì yào xìnrèn Shàngdì de zǔzhī 。  
 的 一点 是， 要 信任 上帝 的 组织 。

Be sent to Jerusalem \* representatives apparently include Titus He is an  
 \* Pàidào Yēlùsālěng de dàibiǎo kànlái bāokuò Tíduō Tā shì gè  
 \* 派到 耶路撒冷 的 代表 看来 包括 提多 。 他是 个  
 Of Greek descent Christian afterwards become[-ed] Paul \* trust \* companion  
 Xīlàyì Jīdútú hòulái chéngle Bǎoluó suǒ xìnrèn de tóngbàn  
 希腊裔 基督徒， 后来 成了 保罗 所 信任 的 同伴  
 and messenger Galatians Titus Titus just is a did not  
 hé xīnshǐ Jiālātáishū Tíduōshū Tíduō jiùshì gè méiyǒu  
 和 信使 。 (加拉太书 2:1; 提多书 1:4) 提多 就是 个 没有  
 receive circumcision yet/but receive holy spirit anointing \* gentile  
 shòu gēlǐ què dé dào shènglíng gāolì de wàibāngrén 。  
 受 割礼 却 得到 圣灵 膏立 的 外邦人 。

Galatians  
 Jiālātáishū  
 (加拉太书 2:3) ^

Consider see/think Antioch \*/s brothers know at that time  
Xiǎngxiǎng kàn Āntí'ā de dìxiong zhīdao dāngshí  
想想 看 , 安提阿 的 弟兄 知道 当时

Governing body [JW] \*/s members all/without exception are  
Zhōngyāngzhǎnglǎotóuán de chéngyuán quándōu shì  
中央长老团 的 成员 全都 是

Jewish Christians but they believe \* circumcision  
Yóutài'yì Jīdūtú dàn tāmen xiāngxìn zài gēlǐ  
犹太裔 基督徒 , 但 他们 相信 在 割礼

issue/question in Governing body [JW] \*/s resolution will  
wèntí shàng Zhōngyāngzhǎnglǎotóuán de juéyì huì  
问题 上 , 中央长老团 的 决议 会

with Bible \*/s truth be identical Why they  
gēn Shèngjīng de zhēnlǐ yīzhì Wèishénme tāmen  
跟 圣经 的 真理 一致 。 为什么 他们

this much/like this have faith \*/eh Because Antioch \*/s  
zhème yǒu xìnxīn ne Yīnwei Āntí'ā de  
这么 有 信心 呢 ? 因为 安提阿 的

congregation be convinced Jehovah will by means of holy spirit and  
huìzhòng quèxìn Yēhéhuá huì tōngguò shènglíng hé  
会众 确信 , 耶和華 会 通过 圣灵 和

Christian congregation \*/s head of state Jesus Christ \*/come to  
Jīdūtú huìzhòng de yuánshǒu Yēsū Jīdū lái  
基督徒 会众 的 元首 耶稣 基督 来

control situation Matthew Ephesians  
kòngzhì shìtài Mǎtài Fúyīn Yífúsuǒshū  
控制 事态 。 ( 马太福音 28:18, 20; 以弗所书

Today if arise/appear serious/grave \* issue/question  
Jīntiān yàoshi chūxiàn yánzhòng de wèntí  
1:22, 23) 今天 , 要是 出现 严重 的 问题 ,

we also ought to/should imitate Antioch \*/s believers trust  
wǒmen yě gāi xiàofǎ Āntí'ā de xìntú xìnrèn  
我们 也 该 效法 安提阿 的 信徒 , 信任

---

Antioch \* brothers as well as Paul and Barnabas \*/for us  
Āntí'ā de dìxiong yǐjǐ Bǎoluó hé Bānábā wèi wǒmen  
9, 10. 安提阿 的 弟兄 以及 保罗 和 巴拿巴 为 我们  
establish[-ed] what example  
shùlǐle shénme bǎngyàng  
树立了 什么 榜样 ?

God \*/s organization and faithful & honest discreet \* slave  
**Shàngdì de zǔzhī hé zhōngxìn ruìzhì de nǚlì**  
 上帝的组织 和 “ 忠信 睿智的 奴隶”  
 \*/s representative anointed Christians compose/make up/form \*  
**de dàibiào shòugāo Jīdūtú zǔchéng de**  
 的 代表 —— 受膏 基督徒 组成 的  
 Governing body [JW] Matthew  
**Zhōngyǎngzhǎnglǎotuán Mǎtài Fúyīn**  
 中央长老团 ◦(马太福音 24:45)

This MW record also remind us maintain humility  
**Zhè xiàng jìzài yě tíxǐng wǒmen bǎochí qiānbēi**  
 10 这 项 记载 也 提醒 我们, 保持 谦卑  
 and patience very important Although God by means of  
**hé rěnnài shífēn zhòngyào Suīrán Shàngdì tōngguò**  
 和 忍耐 十分 重要 ◦ 虽然 上帝 通过  
 holy spirit mention by name choose/select [-ed] Paul and Barnabus  
**shènglíng diǎnmíng jiǎnxuǎnle Bǎoluó hé Bānábā,**  
 圣灵 点名 拣选了 保罗 和 巴拿巴,  
 appoint them go to gentiles there preach but both  
**wěirèn tāmen qù wàibāngrén nàlǐ chuándào dàn liǎng**  
 委任 他们 去 外邦人 那里 传道, 但 两  
 men at that time also/even did not rely on/depend on [-ing] this  
**rén dāngshí dōu méiyǒu zhàngzhe zhège**  
 人 当时 都 没有 仗着 这个  
 authority insist on/persevere in be going to \*/in Antioch on the spot  
**quánbǐng jiānchí yào zài Āntí'ā jiùdì**  
 权柄, 坚持 要 在 安提阿 就地  
 settle circumcision \* issue/question Acts  
**jiějué gēlǐ de wèntí Shǐtú Xíngzhuàn**  
 解决 割礼 的 问题 ◦(使徒行传 13:2, 3)  
 Besides Paul afterwards also/even express in writing I +/[it was!]  
**Cǐwài Bǎoluó hòulái hái xiědào Wǒ shì**  
 此外, 保罗 后来 还 写道 : “我 是  
 due to gain/get [-ed] revelation \*/[so that?] go up to Jerusalem go  
**yóuyú déle qǐshì cái shàng Yēlùsǎilěng qù**  
 由于 得了 启示 才 上 [耶路撒冷] 去  
 + Galatians This make clear God \*/[-ing + verb]  
**de Jiālātàishū Zhè biǎomíng Shàngdì zài**  
 的 ”(加拉太书 2:2) 这 表明 上帝 在

control situation In the same way today congregation if  
 kòngzhì shìtài Zhàoyàng jīnrì huìzhòng yàoshi  
 控制 事态。 照样， 今日 会众 要是  
 arise possibly will lead to/cause divisions \* issue/question  
 chūxiàn kěnéng huì yǐnqǐ fēnliè de wèntí  
 出现 可能 会 引起 分裂 的 问题，  
 elders also will try hard to maintain humility and patience They  
 zhǎnglǎo yě huì nǔlì bǎochí qiānbēi hé rěnnài Tāmen  
 长老 也会 努力 保持 谦卑 和 忍耐。 他们  
 will not be argumentative compete for first place \*/but will by means of  
 búhuì hàobiàn zhēngshèng ér huì tōngguò  
 不会 好辩 争胜， 而 会 通过  
 Bible and slave class seek Jehovah \*/s guidance  
 Shèngjīng hé nùlì qúntǐ xúnqiú Yēhéhuá de zhǐyǐn  
 圣经 和 “奴隶” 群体 寻求 耶和华的 指引。

Philippians  
 Féilibǐshū  
 (腓立比书 2:2, 3)

Sometime we must wait for Jehovah until he  
 11 Yǒushí wǒmen bìxū děnghòu Yēhéhuá zhízhì tā  
 有时， 我们 必须 等候 耶和華， 直至 他  
 concerning certain MW thing work out further \* guidance Don't  
 jiù mǒu jiàn shì zuòchū jìnyībù de zhǐyǐn Bùyào  
 就 某 件事 作出 进一步的 指引。 不要  
 forget concerning gentiles ought to not ought to accept circumcision  
 wàngjì guānyú wàibāngrén gāi bù gāi shòu gēlǐ  
 忘记， 关于 外邦人 该 不 该 受 割礼，  
 Paul's day \* brothers wait until C.E. year  
 Bǎoluó rìzì de dìxiongmen děngdào Gōngyuán nián  
 保罗 日子 的 弟兄们 等到 公元 49 年  
 about namely Cornelius C.E. year anointed afterwards  
 zuǒyòu jí Gēnilíu Gōngyuán nián shòugāo zhǐhòu  
 左右， 即 哥尼流 公元 36 年 受膏 之后  
 almost years Jehovah \*/only then thorough settle this  
 chàbùduō nián Yēhéhuá cái chèdǐ jiějué zhège  
 差不多 13 年， 耶和華 才 彻底 解决 这个

Wait for Jehovah why very important  
 11, 12. Dēnghòu Yēhéhuá wèishénme shífēn zhòngyào ?  
 11, 12. 等候 耶和華 为什么 十分 重要？

issue/question      Why      must/need to      wait for      so      long      \*  
 wèntí      Wèishénme      yào      děng      zhème      jiǔ      ne  
 问题      。 为什么      要      等      这么 久 呢？  
 Perhaps      is      because      God      want to      let      heart      upright      \*  
 Yěxǔ      shì      yīnwèi      Shàngdì      xiǎng      ràng      xīndì      zhèngzhí      de  
 也许 是 因为 上帝 想 让 心地 正直 的  
 Jews      have      sufficient      \*      time      \*/in order to      adjust  
 Yóutàirén      yǒu      zúgòu      de      shíjiān      lái      tiáozhěng  
 犹太人 有 足够 的 时间 来 调整  
 point of view      adapt to      this      great      \*      change      After all      +/for  
 guāndiǎn      shìyìng      zhège      zhòngdà      de      gǎibiàn      Bìjìng      duì  
 观点 , 适应 这个 重大 的 改变 。 毕竟 , 对  
 Jews      +/part      circumcision      \*      covenant      is      God      with  
 Yóutàirén      láishuō      gēlǐ      zhī      yuē      shì      Shàngdì      gēn  
 犹太人 来说 , 割礼 之 约 是 上帝 跟  
 they      love & respect      \*      ancestor      Abraham      \*      establish      \*  
 tāmen      jìng'ài      de      zǔxiān      Yàbólāhǎn      suǒ      lì      de  
 他们 敬爱 的 祖先 亚伯拉罕 所 立 的 ,  
 moreover      already      have      year      \*      history      to terminate      this  
 érqiě      yǐ      yǒu      nián      de      lìshǐ      zhōngzhǐ      zhège  
 而且 已 有 1900 年 的 历史 , 终止 这个  
 covenant      definitely      isn't      minor matter      John  
 yuē      jué      búshì      xiǎoshì      Yuēhàn Fúyīn  
 约 绝 不是 小事 ! (约翰福音 16:12)

We      can      receive      such      kind      patient      \*/-ly  
 12 Wǒmen      néng      méng      zhème      réncí      nàixīn      de  
 我们 能 蒙 这么 仁慈 、 耐心 的  
 heavenly father      \*      teach      and      mould      is      how great      \*      blessing  
 tiānfù      suǒ      jiàodǎo      hé      sùzào      shì      duō      dà      de      fúfen  
 天父 所 教导 和 塑造 , 是 多 大 的 福分 !  
 He      \*      teaching      and      moulding      always      able to      produce      good      results  
 Tā      de      jiàodǎo      hé      sùzào      zǒng      néng      chǎnshēng      hǎo      jiéguǒ  
 他 的 教导 和 塑造 总 能 产生 好 结果 ,  
 let      us      gain benefit      Isaiah  
 ràng      wǒmen      déyì      Yǐsàiyàshū  
 让 我们 得益 。 (以赛亚书 48:17, 18; 64:8)  
 Therefore      be sure to      don't      consider oneself always right      self-willed  
 Yīncǐ      qiānwàn      búyào      zìyǐwéishì      jiānchí-jǐjiàn  
 因此 , 千万 不要 自以为是 , 坚持己见 ;

when organization make/do [-ed] adjustment or for certain scriptures  
dāng zǔzhī zuòle tiáozhěng huò duì ruògān jīngwén  
当 组织 作了 调整 或 对 若干 经文

have new interpretation when also don't respond negative  
yǒu xīn jiěshì shí yě búyào fǎnyìng xiāojī  
有 新 解释 时 , 也 不要 反应 消极 。

Ecclesiastes If you discover you; yourself have these  
Chuándào shū Jiǎrú nǐ fājué zìjǐ yǒu zhèxiē  
( 传道书 7:8) 假如 你 发觉 自己 有 这些

tendency even if it is only a little bit also ought to pray  
qīngxiàng nǎpà zhǐyǒu yīdiǎndiǎn yě gāi dǎogào  
倾向 , 哪怕 只有 一点点 , 也 该 祷告

beg/request God to help definitely carefully consider [?]  
qiú Shàngdì bāngzhù bìng xìxiǎng  
求 上帝 帮助 , 并 细想

Acts [ordinal] chapter in related \*  
Shǐtú Xíngzhuàn dì zhāng zhōng xiāngguān de  
使徒行传 第 15 章 中 相关 的

principles  
yuánzé \*  
原则 \*

If Bible student think/feel very difficult give up  
13 Rúguǒ Shèngjīng xuéshēng juéde hěn nán fàngqì  
如果 圣经 学生 觉得 很 难 放弃

he; himself all along believe without the slightest doubt \* wrong  
zìjǐ xiànglái jiānxìnbùyí de cuòwù  
自己 向来 坚信不疑 的 错误

---

Please see [ordinal] page box Jehovah's Witnesses \* Faith  
\* Qǐng kàn dì 105 yè fùlán “ Yēhéhuájiànzhèngrén De Xìnyǎng  
\* 请 看 第 105 页 附栏 “ 耶和華見證人 的 信仰

It is based On Bible  
Jiànjī Yú Shèngjīng  
建基 于 圣经 ” 。 ^

---

\* preaching work in we can how imitate  
13. Zài chuándào gōngzuò shàng wǒmen kěyǐ zěnyàng xiàofǎ  
在 传道 工作 上 , 我们 可以 怎样 效法

Jehovah show/display patience  
Yēhéhuá biǎoxiàn nàixīn  
耶和華 表现 耐心 ?



reason/argument very difficult give up he; himself always love/be fond of  
dàoli hěn nán fàngqì zìjǐ xiànglái xǐhuan  
道理 , 很 难 放 弃 自 己 向 来 喜 欢

follow/comply with \* wrong tradition/custom we just must  
zūncóng de cuòwù xísú wǒmen jiù xū  
遵 从 的 错 误 习 俗 , 我 们 就 须

maintain patience Run into these MW: type circumstances we  
bǎochí rěnnài Yùdào zhè zhǒng qíngxíng wǒmen  
保 持 忍 耐 。 遇 到 这 种 情 形 , 我 们

possibly must/need to wait a MW reasonable \* time let  
kěnéng yào děng yī duàn hélǐ de shíjiān ràng  
可 能 要 等 一 段 合 理 的 时 间 , 让

God \*/s spirit \* student heart in develop action/effect  
Shàngdì de líng zài xuéshēng xīn zhōng fāhuī zuòyòng  
上 帝 的 灵 在 学 生 心 中 发 挥 作 用 。

1 Corinthians We also ought to to this end  
Gēlín duō qiánshū Wǒmen yě gāi wèicǐ  
( 哥 林 多 前 书 3:6, 7) 我 们 也 该 为 此

pray In/arrive at [?] appropriate \* time God surely will  
dǎogào Dào le shìdàng de shíhòu Shàngdì yīdìng huì  
禱 告 。 到 了 适 当 的 时 候 , 上 帝 一 定 会

use certain MW: type method let us know ought to  
yòng mǒu zhǒng fāngfǎ ràng wǒmen zhīdào gāi  
用 某 种 方 法 让 我 们 知 道 该

how do 1 John  
zěnyàng zuò Yuēhàn Yīshū  
怎 样 做 。 ( 约 翰 一 书 5:14)

They Relate in detail [?] Pass through Encourage  
Tāmen Xiángshù Jīngguò Gǔwǔ  
他 们 “ 详 述 ” 经 过 , 鼓 舞

Human feelings Acts  
Rénxīn Shǐtú Xíngzhuàn  
人 心 ( 使 徒 行 传 15:3-5)

Luke then/next say Congregation \*/in behalf of them  
14 Lùjiā jiēzhe shuō : “ Huìzhòng wèi tāmen  
路 加 接 着 说 : “ 会 众 为 他 们

see sb off they then set out on a journey come to Phoenicia and  
sòngxíng tāmen jiù shànglù lái dào Féinījī hé  
送 行 , 他 们 就 上 路 , 来 到 腓 尼 基 和

Samaria relate in detail [?] gentiles conversion \*  
Sāmǎliyà xiángshù wàibāngrén gǎixìn de  
撒马利亚， 详述 外邦人 改信 的  
have experienced let/make all brother greatly be happy & joyful  
jīngguò ràng suǒyǒu dìxiong dàdà xǐlè 。”  
经过， 让 所有 弟兄 大大 喜乐 。”

Acts Antioch congregation \*/for Paul  
Shǐtú Xíngzhuàn 15:3) Āntí'ā huìzhòng wèi Bǎoluó  
(使徒行传 15:3) 安提阿 会众 为 保罗、  
Barnabas and alike/together go \* people see sb off is out of  
Bānábā hé tóng qù de rén sòngxíng shì chūyú  
巴拿巴 和 同 去 的 人 送行， 是 出于  
Christian \* love and for them \* respect/esteem this  
Jīdūtú de àixīn hé duì tāmen de zūnzhòng zhè  
基督徒 的 爱心 和 对 他们 的 尊重， 这  
make clear congregation hope they receive/meet with God's  
biǎomíng huìzhòng xīwàng tāmen méng Shàngdi  
表明 会众 希望 他们 蒙 上帝

blessing [?] Antioch \* brothers once more \*/for us  
cífú Āntí'ā de dìxiong zài yīcì wèi wǒmen  
赐福。 安提阿 的 弟兄 再 一次 为 我们  
establish[-ed] outstanding \* example You do or do not respect/esteem  
shùlìle yōuxiù de bǎngyàng Nǐ shìfǒu zūnzhòng  
树立了 优秀 的 榜样！ 你 是否 尊重

Christian brothers sisters especially [stress] \* speaking and  
Jīdūtú dìxiong zǐmèi yóuqí shì zài jiǎnghuà hé  
基督徒 弟兄 姊妹，“ 尤其 是 在 讲话 和  
teaching in work hard \* elders \*  
jiàodǎo shàng xīnláo de zhǎnglǎo ne ?  
教导 上 辛劳 的 [ 长老 ]” 呢？

1 Timothy  
Tímótài Qiánshū  
(提摩太前书 5:17)

---

Antioch \* congregation how to Paul Barnabas and  
Āntí'ā de huìzhòng zěnyàng duì Bǎoluó Bānábā hé  
14, 15. 安提阿 的 会众 怎样 对 保罗、巴拿巴 和  
travel together \* men show/display respect/esteem Paul a group of/party men  
tóngxíng de rén biǎoxiàn zūnzhòng Bǎoluó yíxíng rén  
同行 的 人 表现 尊重？ 保罗 一行 人  
how encourage brothers  
zěnyàng gǔlì dìxiongmen  
怎样 鼓励 弟兄们？

They a group of men part way/midway pass through Phoenicia  
 15 Tāmen yìxíng rén zhōngtú jīngguò Féiníjī  
 他们 一行 人 中途 经过 腓尼基  
 and Samaria then to local Christians relate in detail [?]  
 hé Sāmǎliyà jiù duì dāngdì Jīdūtú xiángshù  
 和 撒马利亚, 就 对 当地 基督徒 “ 详述 ”  
 them to gentiles preach \* experience this give  
 tāmen xiàng wàibāngrén chuándào de jīnglì zhè gěi  
 他们 向 外邦人 传道 的 经历, 这 给  
 brothers greatest \* encouragement Hear these experiences  
 dìxiōngmen mòdà de gǔlì Tīngdào zhèxiē jīnglì  
 弟兄们 莫大的 鼓励 。 听到 这些 经历  
 \* people some possibly are \* Stephen martyred after  
 de rén yǒude kěnéng shì zài Sītífǎn xùndào hòu  
 的 人, 有的 可能 是 在 司提反 殉道 后  
 flee/escape \*/to those regions \* Jewish Christians Today  
 táo dào nàxiē dìqū de Yóutàiyì Jīdūtú Jīntiān  
 逃 到 那些 地区 的 犹太裔 基督徒 。 今天  
 also the same Jehovah just spur on/urge help people become  
 yě yíyàng Yēhéhuá zhèng cùshǐ bāngzhù rén zuò  
 也 一样, 耶和 华 正 促使 帮助 人 做  
 Christ's disciples \* work give rise to/bring about results  
 Jīdū ménú de gōngzuò chǎnshēng chéngguǒ  
 基督 门徒 的 工作 产生 成果 ,  
 related \* report [news] in the same way can greatly encourage  
 yǒuguān de bàodǎo tóngyàng néng dàdà gǔlì  
 有 关 的 报导 同样 能 大大 鼓励  
 our brothers especially [stress] those -ing [+verb] experience  
 wǒmen de dìxiōng tèbié shì nàxiē zhèngzài jīngshòu  
 我们 的 弟兄, 特别 是 那些 正在 经受  
 test \* people If/be going to from this sort \* report [news]  
 kǎoyàn de rén 。 Yào cóng zhèyàng de bàodǎo  
 考 验 的 人 。 要 从 这样 的 报导  
 gain benefit method/way is regularly take part in Christian \*  
 déyì fāngfǎ shì jīngcháng cānjiā Jīdūtú de  
 得 益, 方 法 是 经常 参加 基督徒 的  
 meetings and conventions as well as read Bible literature in \*  
 jùhuì hé dàhuì , yǐjí yuèdú Shèngjīng shūkān lǐ de  
 聚 会 和 大 会, 以 及 阅 读 圣 经 书 刊 里 的  
 preaching experiences and people life history You really are  
 chuándào jīnglì hé rénwù shēngpíng Nǐ zhèngshì  
 传 道 经 历 和 人 物 生 平 。 你 正 是

this way do/be \*  
zhèyàng zuò de ma  
这样 做的 吗?

These come from Antioch \* representatives towards south  
Zhèxiē lái zì Āntí'ā de dài biào wǎng nán  
16 这些 来自 安提阿 的 代表 往 南  
walk[-ed] approximately kilometres at last/finally arrived at [?]  
zǒule dàyuē 550 gōnglǐ zhōngyú dào le  
走了 大约 550 公里 , 终于 到了  
destination Luke express in writing Having arrived at [?]  
mùdì dì 。 Lùjiā xiě dào : “ Dào le  
目的地 。 路加 写道 : “ 到了  
Jerusalem they [actually] by congregation apostles and  
Yēlùsǎilěng tāmen shòudào huìzhòng shǐtú hé  
耶路撒冷 , 他们 受到 会众 、 使徒 和  
older men be received then/right away to everyone report God  
zhǎnglǎo jiēdài jiù xiàng dàjiā bàogào Shàngdì  
长老 接待 , 就 向 大家 报告 上帝  
by means of them \* do \* many thing Acts  
tōngguò tāmen suǒ zuò de xǔduō shì ” ( Shǐtú Xíngzhuàn  
通过 他们 所 做 的 许多 事 ” ( 使徒行传  
However there are several MW previously be subordinate to  
Kěshì yǒu jǐ gè cóngqián lìshǔ  
15:4) 可是 , “ 有 几 个 从 前 隶 属  
Pharisees \* believers stand \*/up say Must to  
Fǎlìsàipài de xìntú zhàn qǐ lái shuō : Bìxū gěi  
法利赛派的 信徒 站 起来 , 说 : ‘ 必须 给  
them perform/carry out circumcision command them observe Moses  
tāmen xíng gēlǐ fēnfu tāmen zūnshǒu Móxī  
他们 行 割礼 , 吩咐 他们 遵守 摩西  
\* law Acts Obviously non-  
de lǜfǎ Shǐtú Xíngzhuàn Xiǎnrán fēi  
的 律法 。 ” ( 使徒行传 15:5) 显然 , 非

What make clear circumcision already become[-ed] great \*  
Shénme biǎomíng gēlǐ yǐ chéng le zhòngdà de  
16. 什么 表明 割礼 已 成了 重大 的  
issue/question  
wèntí ?  
问题 ?

Jewish Christians whether or not ought to perform/carry out circumcision  
**Youtàiyì Jīdūtú shìfǒu gāi xíng gēlǐ**  
 犹太裔 基督徒 是否 该 行 割礼  
 already become[-ed] great \* issue/question must/have to resolve  
**yǐ chéngle zhòngdà de wèntí bìxū jiějué**  
 已 成了 重大的 问题 , 必须 解决  
 \*/[in order to?] perform/carry out  
**cái xíng**  
 才 行 。

Apostles And Older men Assemble/gather Confer/discuss  
**Shǐtú Hé Zhǎnglǎo Jùjí Shāngyì**  
 “使徒 和 长老 聚集 商议 ”

Acts  
**Shǐtú Xíngzhuàn**  
 ( 使徒行传 15:6-12)

Proverbs say With people confer \*/[ones] yet  
**Zhēnyán 13:10 shuō Gēn rén shāngyì de què**  
 箴言 13:10 说 : “跟 人 商议 的 却  
 have wisdom \*/as a result apostles and older men assemble/gather  
**yǒu zhìhuì ěr shǐtú hé zhǎnglǎo jùjí**  
 有 智慧 。” 而 “使徒 和 长老 聚集  
 confer/discuss circumcision \* issue/question truly is put into practice  
**shāngyì gēlǐ de wèntí zhèngshì shíjiàn**  
 商议 [ 割礼 的 问题 ]” 正是 实践  
 this MW Proverb Acts Apostles and  
**zhè jù Zhēnyán Shǐtú Xíngzhuàn Shǐtú hé**  
 这 句 箴言 。（ 使徒行传 15:6） “使徒 和  
 older men represent whole Christian congregation to make  
**zhǎnglǎo dàibiǎo zhěnggè Jīdūtú huìzhòng zuò**  
 长老 ” 代表 整个 基督徒 会众 作  
 decision just be like today \*/'s Governing body [JW]  
**juéding jiù xiàng jīnrì de Zhōngyāngzhǎnglǎotuán**  
 决定 , 就 像 今日 的 中央长老团

Jerusalem \* Governing body [JW] from/by what men  
 17. **Yēlùsǎilěng de Zhōngyāngzhǎnglǎotuán yóu shénme rén**  
 17. 耶路撒冷的 中央长老团 由 什么 人  
 form Among them why there are older men  
**zǔchéng Dāngzhōng wèishénme yǒu zhǎnglǎo**  
 组成 ? 当中 为什么 有 “ 长老 ” ?

the same C.E. century \* Governing body [JW]  
yiyàng Gōngyuán shìjì de Zhōngyāngzhǎnglǎotuán  
一样。公元 1 世纪的 中央长老团

among why +/apart from apostles +/apart there are also  
dāngzhōng wèishénme chúle shǐtú zhīwài hái yǒu  
当中，为什么 除了 使徒 之外 还有

some/certain older men \*/then Don't forget [-ed] at that time apostle  
yìxiē zhǎnglǎo ne Bié wàng le dāngshí shǐtú  
一些 “ 长老 ” 呢？别 忘了，当时 使徒

James already be murder/kill apostle Peter \*/at least have one MW  
Yāgè yǐ bèi shāhài shǐtú Bǐdé zé yǒu yī duàn  
雅各 已 被 杀害，使徒 彼得 则 有一段

time period be lock up \* prison in Other apostles will or will not  
shíjiān bèi guān zài jiānyù lǐ Qítā shǐtú huìbùhuì  
时间 被 关 在 监狱 里。其他 使徒 会 不会

meet with/encounter similar \* emergency \*/eh There are these possess  
zāoyù lèisì de búcè ne Yǒu zhèxiē jùbèi  
遭遇 类似的 不测 呢？有 这些 具备

qualifications \* anointed older men assist/help apostles even if  
zīgé de shòugāo zhǎnglǎo xiézhù shǐtú jíshǐ  
资格 的 受膏 “ 长老 ” 协助 使徒，即使

true \*/-ly occur emergency body of elders also can continue  
zhēn de fāshēng búcè zhǎnglǎotuán yě néng jìxù  
真的 发生 不测，长老团 也 能 继续

in an orderly way \* supervise [?] every/various MW work  
yǒutiáobùwěn de dūdǎo gè xiàng gōngzuò  
有条不紊 地 督导 各 项 工作。

Luke continue express in writing After/as a result of not a little  
18 Lùjiā jìxù xiědào Jīngguò bùshǎo  
路加 继续 写道：“ 经过 不少

debate/controversy Peter \*/stand up say Fellows/everybody brothers  
biànlùn Bǐdé qǐlái shuō Gèwèi dìxiong  
辩论，彼得 起来 说：‘ 各位 弟兄，

Peter say[-ed] what powerful \* words Hear \* men  
18, 19. Bǐdé shuōle shénme yǒulì de huà Tīngdào de rén  
彼得 说了 什么 有力 的 话？听到 的 人

ought to reach what conclusion  
lǐdāng déchū shénme jiélùn  
理当 得出 什么 结论？

you [plural] clear know God from early then \*  
 nimen qīngchū zhīdao Shàngdì cóng zǎoqī jiù zài  
 你们 清楚 知道，上帝 从 早期 就在

you [plural] among choose/select [-ed] me let gentiles  
 nimen dāngzhōng jiānxuǎnle wǒ ràng wàibāngrén  
 你们 当中 拣选了 我，让 外邦人

from my mouth in hear good news \* word  
 cóng wǒ kǒu zhōng tīngjiàn hǎo xiāoxi de huàyǔ  
 从 我 口 中 听见 好 消息 的 话语，

moreover/and also believe Know clearly the human heart \* God  
 érqiě xiāngxìn Dòngxī rénxīn de Shàngdì  
 而且 相信。洞悉 人心 的 上帝

also grant holy spirit to them \*/to them bear witness just  
 yě cì shènglíng gěi tāmen wèi tāmen zuòzhèng jiù  
 也 赐 圣灵 给 他们，为 他们 作证，就

like to us \* do \*/[things] the same definitely did not  
 xiàng duì wǒmen suǒ zuò de yíyàng jué méiyǒu  
 像 对 我们 所 做 的 一 样，绝 没有

separate us them on the contrary because of [-ing/{stress}]  
 fēn wǒmen tāmen fǎn'ér yīnzhe  
 分 我们 他们，反而 因着

their faith cause/make their hearts clean/cleanse [-ed]  
 tāmen de xīnxīn shǐ tāmen de xīn jiéjìng le 。”  
 他们的 信心，使 他们的 心 洁淨了。”

Acts One MW reference book say  
 Shǐtú Xíngzhuàn Yī běn cānkǎoshū shuō  
 ( 使徒行传 15:7-9) 一 本 参考书 说，

Acts of the Apostles in be translated as [?] debate/controversy  
 Shǐtú Xíngzhuàn zhōng yìzuò biānlùn  
 使徒行传 15:7 中 译做 “ 辩论 ”

\* Greek phraseology also have search after/seek  
 de Xīlà yǔcí yě yǒu tànqiú  
 的 希腊 语词 也 有 “ 探求 ”

put questions to/quizz \* meaning Some languages \* translation also  
 “ tíwèn ” de yìsi Yǒuxiē yǔyán de yìběn yě  
 “ 提问 ” 的 意思。有些 语言 的 译本 也

\* this word translate become reasoning Obviously these  
 bǎ zhège cí fān chéng tuīlǐ Xiǎnrán zhèxiē  
 把 这个 词 翻 成 “ 推理 ”。显然，这些

brothers all frank & sincere \*/-ly speak out individual/each one [?]  
 dìxiōng dōu kāichéng-bùgōng de shuōchū gèzì  
 弟兄 都 开诚布公 地 说出 各自

\*/'s opinion

de kànfǎ  
的看法。

19 Peter \*/'s words very powerful let all the men  
 Bǐdé de huà shífēn yǒulì ràng suǒyǒu rén  
 彼得的话十分有力，让所有人  
 call to mind when first MW:group did not be circumcise \*  
 xiǎngqǐ dāng dì-yī pī méiyǒu shòu gēlǐ de  
 想起当第一批没有受割礼的  
 gentiles also who are Cornelius and his friends & relatives  
 wàibāngrén yě jiùshì Gēnilíu hé tāde qīnyǒu  
 外邦人，也就是哥尼流和他的亲友，  
 \* C.E. year receive holy spirit anointing when Peter  
 zài Gōngyuán nián shòu shènglíng gāoli shí Bǐdé  
 在公元36年受圣灵膏立时，彼得  
 in person also be present Since Jehovah already no longer \*  
 běnrén yě zàichǎng Jírán Yēhéhuá yǐ búzài bǎ  
 本人也 在场。既然耶和華已不再把  
 Jews and non-Jews differently regard/treat could it be that...?  
 Yóutàirén hé fēiyóutàirén fēnbié kàndài nándào  
 犹太人和非犹太人分别看待，难道  
 people have authority this way do What's more Christian \*  
 rén yǒuquán zhèyàng zuò ma Zàishuō Jīdūtú de  
 人有权这样做吗？再说，基督徒的  
 heart the reason why able to be clean is because trust & obey Christ  
 xīn zhīsuǒyǐ néng jiējìng shì yīnwei xìncóng Jīdū  
 心之所以能洁净是因为信从基督，  
 isn't because observe Mosaic Law Galatians  
 búshì yīnwei zūnshǒu Móxīlǚfǎ Jiālātàishū  
 不是因为遵守摩西律法。(加拉太书 2:16)

In light of holy spirit and God \*/'s word Bible  
 20 Jiànyú shènglíng hé Shàngdì de huàyǔ Shèngjīng  
 鉴于圣灵和上帝的话语圣经

Why say stick to circumcision \* men are \*/be at  
 20. Wèishénme shuō , gùshǒu gēlǐ de rén shì zài  
 test/sound out God  
 shìtān Shàngdì  
 “试探上帝”?



also cannot dispute/refute \*/-ly \*/to gentiles bear witness Peter  
 dōu wú kě biànbó de wèi wàibāng rén zuòzhèng Bǐdé  
 都无可辩驳地为外邦人作证，彼得  
 reach[-ed] conclusion He say Since this is so now  
 déchūle jiélùn Tā shuō Jìrán zhèyàng xiànzài  
 得出了结论。他说：“既然这样，现在  
 why test/sound out God \* our forefathers and we  
 hébi shìtān Shàngdì bǎ wǒmen zǔxiān hé wǒmen  
 何必试探上帝，把我们祖先和我们  
 ourselves all not able to bear/shoulder \* yoke impose by force \*  
 zìjǐ dōu bùnéng fù de è qiángjiā zài  
 自己都不能负的轭，强加在  
 disciples \* neck on \* We firmly believe we  
 ménútú de jǐng shàng ne Wǒmen shēnxìn wǒmen  
 门徒的颈上呢？我们深信，我们  
 rely on[-ing] lord Jesus \*/ undeserved kindness \*/[so that?] can be saved  
 kào zhe zhǔ Yēsū de fèn wài'ēn diǎn cái néng dé jiù  
 靠着主耶稣的分外恩典才能得救，  
 they also the same Acts  
 tāmen yě yíyàng Shǐtú Xíngzhuàn  
 他们也一样。”（使徒行传 15:10, 11）

Advocate scrupulously abide by circumcision \* men in practice are  
 Zhǔzhāng kèshǒu gēlǐ de rén shíjìshàng shì  
 主张恪守割礼的人实际上是  
 \*/[-ing + verb] test/sound out God some languages \* translation  
 zài “ shìtān Shàngdì yǒuxiē yǔyán de yìběn  
 在“试探上帝”，有些语言的译本

\* this phrase translate as [?] make God  
 bǎ zhège duǎnyǔ yìzuò jiào Shàngdì  
 把这个短语译做“叫上帝  
 be driven beyond the limits of forbearance They themselves even  
 rěnwúkě rěn Tāmen zìjǐ shàngqiě  
 忍无可忍”。他们自己尚且

not able to completely observe Mosaic Law therefore deserve  
 bùnéng wánquán zūnshǒu Móxīlǜfǎ yīncǐ gāidāng  
 不能完全遵守摩西律法，因此该当  
 to die for the crime [?] now actually want to \* this MW:set law  
 sǐzuì xiànzài jìng xiǎng bǎ zhè tào lǜfǎ  
 死罪，现在竟想把这套律法

impose by force \*/on gentiles personally Galatians  
 qiángjiā zài wàibāng rén shēnshàng Jiālātàishū  
 强加在外邦人身上。（加拉太书 3:10）

Hear Peter speak \* Jews ought to appreciate God  
 Tīng Bǐdé jiǎnghuà de Yóutàirén lǐdāng gǎnjī Shàngdì  
 听 彼得 讲话 的 犹太人 理当 感激 上帝  
 by means of Jesus display/express \* undeserved kindness \*/so that  
 tōngguò Yēsū biǎoxiàn de fēnwài'ēndiǎn ér  
 通过 耶稣 表现 的 分外恩典 , 而  
 isn't be firmly entrenched in circumcision \*/only then correct/right  
 búshì gùshǒu gēlǐ cái duì 。  
 不是 固守 割礼 才 对 。

Peter finish speaking after all become silent noiseless  
 Bǐdé shuōwán hòu , "quántǐ jìngmò wúshēng",  
 21 彼得 说完 后 , “全体 静默 无声” ,  
 obviously all by Peter \*/s words be convinced/subdue [-ed] Next  
 xiǎnrán dōu bèi Bǐdé de huà zhéfú le Jiēzhe ,  
 显然 都 被 彼得的 话 折服 了 。接着 ,  
 Barnabas and Paul tell everyone God by means of  
 Bānábā hé Bǎoluó gàosu dàjiā “Shàngdì tōngguò  
 巴拿巴 和 保罗 告诉 大家 “上帝 通过  
 them \* gentiles among \* do \* many miracle  
 tāmen zài wàibāngrén zhōng suǒ xíng de xǔduō shénjì  
 他们 在 外邦人 中 所 行 的 许多 神迹  
 signs/portents Acts Finally apostles and  
 yìzhào ”。 ( Shǐtú Xíngzhuàn Zuihòu shǐtú hé  
 异兆 ”。( 使徒行传 15:12) 最后 , 使徒 和  
 older men at last can based on all evidence then  
 zhǎnglǎo zhōngyú kěyǐ gēnjù suǒyǒu zhèngjù jiù  
 长老 终于 可以 根据 所有 证据 , 就  
 circumcision issue/question work out with God's will identical \*  
 gēlǐ wèntí zuòchū gēn Shàngdì zhīyì yīzhì de  
 割礼 问题 作出 跟 上帝 旨意 一致 的  
 resolution [-ed]  
 juéyì le 。  
 决议 了 。

Today also the same Governing body [JW] \*/s  
 Jīntiān yě yíyàng Zhōngyāngzhǎnglǎotuan de  
 22 今天 也 一样 , 中央长老团 的

Barnabas and Paul tell everyone what things  
 Bānábā hé Bǎoluó gàosu dàjiā shénme shì  
 21. 巴拿巴 和 保罗 告诉 大家 什么 事 ?

members \*/at hold a meeting \* time all will seek  
 chéngyuán zài kāihuì de shíhòu dōu huì xúnqiú  
 成员 在 开会 的 时候, 都 会 寻求  
 God's word \*/s guidance definitely implore/beg God grant  
 Shàngdì huàyǔ de zhǐyǐn bìng kěnxīu Shàngdì cì  
 上帝 话语 的 指引, 并 恳求 上帝 赐  
 holy spirit to help them Psalms Matthew  
 shènglíng bāngzhù tāmen Shīpiān Mǎtài Fúyīn  
 圣灵 帮助 他们。(诗篇 119:105; 马太福音  
 In order to to allow resolution with God \*/s will  
 Wèile ràng juéyì gēn Shàngdì de zhǐyì  
 7:7-11) 为了 让 决议 跟 上帝 的 旨意  
 be identical Governing body [JW] \* each MW member  
 yīzhì Zhōngyāngzhǎnglǎotóuán de měi wèi chéngyuán  
 一致, 中央长老团 的 每位 成员  
 will in advance receive agenda can carefully consider  
 huì yùxiān shōudào yìchéng kěyǐ zǐxì xiǎngxiang  
 会 预先 收到 议程, 可以 仔细 想想  
 soon will discuss \* matter definitely pray to God  
 jiāngyào tāolùn de shìxiàng bìng dǎogào xiàng Shàngdì  
 将要 讨论 的 事项 并 祷告 向 上帝  
 to request help Proverbs Meeting/conference be in progress  
 qiúzhù Zhēnyán Huìyì jìnxíng  
 求助。(箴言 15:28) 会议 进行  
 during/time period these anointed \* brothers will harbour/hold  
 qījiān zhèxiē shòugāo de dìxiong huì huáizhe  
 期间, 这些 受膏 的 弟兄 会 怀着  
 humble \* attitude frank & sincere \*/-ly express views/ideas They  
 qiānbēi de tàidu tǎnchéng de biǎodá yìjian Tāmen  
 谦卑 的 态度 坦诚 地 表达 意见。他们

---

First Today \* Governing body [JW] how imitate  
 Jiǎ Jīntiān de Zhōngyāngzhǎnglǎotóuán zěnyàng xiàofǎ  
 22-24. (甲) 今天 的 中央长老团 怎样 效法  
 early Governing body [JW] Second Congregation \*/s all  
 zǎoqī Zhōngyāngzhǎnglǎotóuán Yì Huìzhòng de suǒyǒu  
 早期 中央长老团 ?(乙) 会众 的 所有  
 elders how do just/then make clear they; themselves respect/esteem  
 zhǎnglǎo zěnyàng zuò jiù biǎomíng zìjǐ zūnzhòng  
 长老 怎样 做 就 表明 自己 尊重  
 theocratic arrangement  
 shénzhì ānpái ?  
 神治 安排 ?

\* discussion in will frequently use Bible  
zài tāolùn zhōng huì chángcháng shìyòng Shèngjīng  
在 讨论 中 会 常常 使用 圣经 。

Congregation \*/s elders discuss/confer congregation  
23 Huìzhòng de zhǎnglǎo shāngyì huìzhòng  
会众 的 长老 商议 会众  
matters concerned also should/ought to imitate this pattern If  
shìyí yě gāi fǎngxiào zhège móshì Yàoshi  
事宜 也 该 仿效 这个 模式 。要是  
have a meeting afterwards some MW important \* issue/question remain  
kāihuì zhīhòu mǒu gè zhòngyào de wèntí réng  
开会 之后 , 某 个 重要 的 问题 仍  
unable to resolve body of elders can seek advice from local \*  
wúfǎ jiějué zhǎnglǎotuán kěyǐ zīxún běndì de  
无法 解决 , 长 老 团 可 以 谘 询 本 地 的  
branch or branch appoint \* representative for example  
fēnbù huò fēnbù wěirèn de dàibiǎo bǐrú  
分 部 或 分 部 委 任 的 代 表 , 比 如  
circuit overseer or district overseer If there is necessity branch  
fēnqū jiāndū huò qūyùjiāndū Rúguǒ yǒu bìyào fēnbù  
分 区 监 督 或 区 域 监 督 。 如 果 有 必 要 , 分 部  
can from Governing body [JW] seek advice  
kěyǐ xiàng Zhōngyāngzhǎnglǎotuán zīxún  
可 以 向 中 央 长 老 团 谘 询 。

You can be sure we if respect/esteem theocratic \*  
24 Méicuò wǒmen yàoshi zūnzhòng shénzhì de  
没 错 , 我 们 要 是 尊 重 神 治 的  
arrangements show/display humility loyal & steadfast patience/endurance [?]  
ānpái biǎoxiàn qiānbēi zhōngzhēn rěnnài  
安 排 , 表 现 谦 卑 、 忠 贞 、 忍 耐  
etc. qualities certainly will receive Jehovah's blessing [?] God  
děng pǐnzhì bìding huì méng Yēhéhuá cǐfú Shàngdì  
等 品 质 , 必 定 会 蒙 耶 和 华 赐 福 。 上 帝  
\* grant/confer \* blessings include real/genuine \* peace/calm  
suǒ cì de fúfen bāokuò zhēnzhèng de ānning  
所 赐 的 福 分 包 括 真 正 的 安 宁 、  
spiritual \* prosperity and Christians among/between \* unity  
shǔlíng de fánróng hé Jīdūtú zhījiān de tuánjié  
属 灵 的 繁 荣 和 基 督 徒 之 间 的 团 结 。

\*next one chapter will discuss these  
Xià yī zhāng huì tán tán zhèxiē 。  
下 一 章 会 谈 谈 这 些 。

[ordinal] Page \* Box  
Dì Yè De Fùlán  
[ 第 103 页 的 附 栏 ]

Stick to/cling to Judaism Faith And Tradition \*  
Mòshǒu Yóutàijiào Xìnyǎng Hé Xísú De  
墨 守 犹 太 教 信 仰 和 习 俗 的  
Christians  
Jīdūtú  
基 督 徒  
C.E. century Governing body [JW]  
Gōngyuán shìjì Zhōngyāngzhǎnglǎotuan  
公 元 1 世 纪 ， 中 央 长 老 团  
resolve/settle [-ed] circumcision \* issue/question afterwards some  
jiějuéle gēlǐ de wèntí zhīhòu yǒuxiē  
解 决 了 割 礼 的 问 题 之 后 ， 有 些  
claim to be Christian \* men still stubbornly persist in one's opinions  
zìchēng Jīdūtú de rén yīrán gùzhǐjǐjiàn  
自 称 基 督 徒 的 人 依 然 固 执 己 见 ，  
\*/in behalf of circumcision issue/question dispute/debate endlessly Apostle  
wèi gēlǐ wèntí zhēnglùn bùxiū Shǐtú  
为 割 礼 问 题 争 论 不 休 。 使 徒  
Paul say/call these men \*/be false brothers say they  
Bǎoluó chēng zhèxiē rén wéi jiǎdìxiōng shuō tāmen  
保 罗 称 这 些 人 为 “ 假 弟 兄 ” ， 说 他 们  
attempt/try to twist/to distort concerning Christ \* good news  
qǐtú wāiqū guānyú Jīdū de hǎo xiāoxi  
企 图 “ 歪 曲 关 于 基 督 的 好 消 息 ” 。

Galatians Titus  
Jiālātàishū Tíduōshū  
(加拉太书 1:7; 2:4; 提多书 1:10)

These people the reason why stick to/cling to Judaism faith  
Zhèxiē rén zhīsuǒyǐ mòshǒu Yóutàijiào xìnyǎng  
这 些 人 之 所 以 墨 守 犹 太 教 信 仰  
and tradition apparently is because want to placate/appease Jewish  
hé xísú kànlái shì yīnwei xiǎng ānfú Yóutàiyì  
和 习 俗 ， 看 来 是 因 为 想 安 抚 犹 太 裔  
fellow countryman hope they no longer fierce \*/-ly oppose  
tóngbāo xīwàng tāmen búzài měngliè de fǎnduì  
同 胞 ， 希 望 他 们 不 再 猛 烈 地 反 对

Christianity Galatians These men claim/assert  
**Jīdūjiào** 。(加拉太书 6:12, 13) **Zhèxiē rén shēngchēng**  
 基督教 。(加拉太书 6:12, 13) 这些人 声称 ,  
 people must observe Mosaic Law \* food & drink circumcision  
**rén bīxū zūnshǒu Móxīlǚfǎ zài yǐnshí gēlǐ**  
 人 必须 遵守 摩西律法, 在 饮食 、 割礼  
 and Jewish festivals aspect according to law \*  
**hé Yóutài jiéqī fāngmiàn àn lǚfǎ suǒ**  
 和 犹太 节期 方面 按 律法 所  
 stipulate/prescribe \*/[things] go do \*/only then be able to  
**guīdìng de qù zuò , cái nénggòu**  
 规定 的 去 做 , 才 能够

be declared righteous Colossians  
**chēngyì Gēluóxīshū**  
 称义 。(歌罗西书 2:16)

One can well imagine have above-mentioned point of view \* people and  
**Kěxiǎng'érzhī yǒu shàngshù guāndiǎn de rén gēn**  
 可想而知 , 有 上述 观点 的人 跟  
 foreign countries disciples \* together when will feel not/un  
**wàibāng ménútú zài yìqǐ shí huì gǎndào bú**  
 外邦 门徒 在 一起 时 会 感到 不  
 comfortable/at ease What a pity \* [it was!] even certain by people  
**zìzài Kěxī de shì lián yìxiē shòu rén**  
 自在 。 可惜 的 是 , 连 一些 受 人  
 deeply respect \* Jewish Christians also have these MW: type not  
**jìngzhòng de Yóutàiyì Jīdūtú yě yǒu zhè zhǒng bú**  
 敬重 的 犹太裔 基督徒, 也 有 这 种 不  
 healthy \* feelings To give an example when Jerusalem  
**jiànkāng de gǎnjué Jǔgèlì dāng Yelùsālēng**  
 健康 的 感觉 。 举个例 , 当 耶路撒冷  
 congregation \*/s representatives pay a visit to Antioch \*/s brother  
**huìzhòng de dàibiǎo tàn fǎng Āntí'ā de dìxiōng**  
 会众 的 代表 探访 安提阿 的 弟兄  
 when Antioch \*/s Jewish disciples deliberately with  
**shí Āntí'ā de Yóutàiyì ménútú kèyì gēn**  
 时 , 安提阿 的 犹太裔 门徒 刻意 跟  
 foreign countries disciples keep distance Then even originally  
**wàibāng ménútú bǎochí jùlǐ Jiù lián běnlái**  
 外邦 门徒 保持 距离 。 就 连 本来  
 free & easy \*/-ly with foreign countries disciples have dealings \*  
**wújiūwúshù de gēn wàibāng ménútú lái wǎng de**  
 无拘无束 地 跟 外邦 门徒 来往 的  
 Peter also suddenly shrink back leave/depart from foreign countries disciples  
**Bídé yě tūrán tuìsuō líkāi wàibāng ménútú**  
 彼得, 也 突然 退缩 , 离开 外邦 门徒,  
 not with them together have a meal Peter this way/so do  
**bú gēn tāmen yìqǐ chīfàn Bídé zhèyàng zuò**  
 不 跟 他们 一起 吃饭 。 彼得 这样 做 ,

violate/go against [-ed] he before defend \* principles result  
 wéibèile tā zhīqián wéihù de yuánzé jiéguǒ  
 违背了 他 之前 维护 的 原则 , 结果  
 receive Paul \*/s severe reproof[?] Galatians  
 shòudào Bǎoluó de yánlì zébèi Jiālātàishū  
 受到 保罗 的 严厉 责备 。(加拉太书 2:11-14)

[ordinal] Page \* Box  
 Di Yè De Fùlán  
 [ 第 105 页 的 附 栏 ]

Jehovah's Witnesses \* Faith It is based On  
 Yēhéhuájiànzhèngrén De Xìnyǎng Jiànjī Yú  
 耶 和 华 见 证 人 的 信 仰 建 基 于  
 Bible  
 Shèngjīng  
 圣 经  
 Early Christian congregation \*/s circumstances abundant  
 Zǎoqī Jīdūtú huìzhòng de qíngkuàng chōngfèn  
 早 期 基 督 徒 会 众 的 情 况 充 分  
 make clear true/genuine worship God \* people will  
 biǎomíng zhēnzhèng chóngbài Shàngdì de rén huì  
 表 明 , 真 正 崇 拜 上 帝 的 人 会  
 progressively obtain spiritual \* enlightenment Proverbs  
 zhúbù huòdé shǔlíng de qǐdí Zhēnyán  
 逐 步 获 得 属 灵 的 启 迪 。 ( 箴 言 4:18;  
 Daniel Acts Today  
 Dànyǐlǐshū Shítú Xíngzhuàn Jīntiān  
 但 以 理 书 12:4, 9, 10; 使 徒 行 传 15:7-9) 今 天 ,  
 Jehovah \*/s people also will according to God reveal \*  
 Yēhéhuá de zǐmín yě huì ànzhào Shàngdì jiēshì de  
 耶 和 华 的 子 民 也 会 按 照 上 帝 揭 示 的  
 truth adjust their own \* idea \*/so that will not distort/twist  
 zhēnlǐ tiáozhěng zìjǐ de guānniàn ér búhuì wāiqū  
 真 理 调 整 自 己 的 观 念 , 而 不 会 歪 曲  
 scripture \*/in order to defend their own \* understanding Certain objective  
 jīngwén lái wéihù zìjǐ de jiànjiě Yìxiē kèguān  
 经 文 来 维 护 自 己 的 见 解 。 一 些 客 观  
 \* commentators also recognize this fact  
 de pínglùnzhě yě chéngrèn zhège shìshí  
 的 评 论 者 也 承 认 这 个 事 实 。

Jason David BeDuhn is America North Arizona university  
**Jiāsēn Dàiwéi Bèidōng shì Měiguó Běi Yàlìsāngnà dàxué**  
 贾森·戴维·贝东 是 美国 北 亚利桑那 大学  
 religious study department \* associate professor he \* self \*  
**zōngjiào yánjiū xì de fùjiàoshòu tā zài zìjǐ suǒ**  
 宗教 研究 系 的 副教授 , 他 在 自己 所  
 write \* Bible Translation Examine every extent [?] in  
**zhù de Shèngjīng Yìběn Miànmiànguān zhōng**  
 着 的 《 圣经 译本 面面观 》 中  
 express in writing Jehovah's Witnesses use/with a MW  
**xiědào Yēhéhuájiànzhèngrén yǐ yī kē**  
 写道 , 耶和華 见证人 以 “ 一 颗  
 heart of a newborn baby - utter innocence go investigate Bible  
**chìzìzhīxīn qù chákǎo Shèngjīng**  
 赤子之心 ” 去 查考 圣经 ,  
 definitely do not in advance suppose/assume scripture \*/s meaning  
**jué méiyǒu shìxiān jiǎdìng jīngwén de hányì**  
 “ 绝 没有 事先 假定 经文的 含意 。  
 Their faith and religious activity all it is based on  
**Tāmende xīnyǎng hé zōngjiào huódòng dōu jiànjī yú**  
 他们 的 信仰 和 宗教 活动 都 [ 建基 于 ]  
 the Bible's original \* idea/thought  
**Shèngjīng yuánběn de sīxiǎng**  
 圣经 原本 的 思想 ” 。

[ordinal] Page \* Picture  
**Dì Yè De Túpiàn**  
 [ 第 107 页 的 图片 ]

Some people firmly state [?] Must/have to command gentiles observe/abide by  
**Yǒuxiē rén jiānchēng Bìxū fēnfu wàibāng rén zūnshǒu**  
 有些 人 坚称 : “ 必须 …… 吩咐 [ 外邦人 ] 遵守

Moses \* law  
**Móxi de lǜfǎ**  
 摩西 的 律法 ”